JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 1 APRIL 1995
No. 1995/63 *(PART II)*

SAMEDI 1er AVRIL 1995
No 1995/63 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Saturday, 1er April 1995

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Thirty-ninth session

WORKING GROUP OF THE WHOLE

12 noon-3 p.m.	informal meeting	Conference Room 1

Samedi 1er avril 1995

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Trente-neuvième session

GROUPE DE TRAVAIL PLENIER

Midi à 15 heures	séance officieuse	Salle de conférence 1

Note: The SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/63 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : L'APERÇU DES SEANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/63 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Saturday, 1 April 1995

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on the draft platform for action (rules of procedure, indigenous peoples and the girl child))

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Samedi 1er avril 1995

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur le projet de plate-forme d'action (règlement intérieur, peuples autochtones et la fillette))

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

Monday, 3 April 1995

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL COURT

First session

10.30 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Election of officers
2. Adoption of the agenda (A/AC.244/L.1)
3. Organization of work
4. Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries (A/49/10, A/49/355; A/C.4/464/Add.1; A/AC.244/1; A/AC.244/L.2)

Lundi 3 avril 1995

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC POUR LA CREATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Première session

10 h 30 à 13 heures	1re séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Election du bureau
2. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.244/L.1)
3. Organisation des travaux
4. Etude des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et examen, à la lumière de cette étude, des dispositions à prendre en vue de la convocation d'une conférence internationale de plénipotentiaires (A/49/10, A/49/355;A/C.4/464/Add.1;A/AC.244/1;A/AC.244/L.2)

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Fifth session

10 a.m.-1 p.m.	68th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	69th meeting	Conference Room 4

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Cinquième session

10 heures à 13 heures	68e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	69e séance	Salle de conférence 4

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fifth-third session

10 a.m.-1 p.m.	1407th meeting	Conference Room 2

Follow-up on views adopted pursuant to article 5, paragraph 4, of the Optional Protocol to the Covenant [10]

3 p.m.-6 p.m.	1408th meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of communications under the Optional Protocol of the Covenant [9]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME

Cinquante-troisième session

10 heures à 13 heures	1407e séance	Salle de conférence 2

Suivi des consultations adoptées au titre du paragraphe 4 de l'article 5 du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [10]

15 heures à 18 heures	1408e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [9]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Thirty-ninth session

10 a.m.-1 p.m.	16th meeting	Conference Room 1

Preparations for the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace [3]

Introduction of draft decision E/CN.6/1995/L.20

Priority themes [6]:

(a) Equality: equality in economic decision-making

(b) Development: promotion of literacy, education and training, including technological skills

(c) Peace: women in international decision-making

Introduction of and action on draft resolution E/CN.6/1995/L.16/Rev.1

Draft rules of procedure [3 (d)] (E/CN.6/1994/L.3)

WORKING GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 1
6 p.m.*-9 p.m.	informal meeting	Conference Room 1

* To be confirmed.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Trente-neuvième session

10 heures à 13 heures	16e séance	Salle de conférence 1

Préparatifs de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix [3]

Présentation du projet de décision E/CN.6/1995/L.20

Thèmes prioritaires [6] :

a) Egalité : égalité en matière de prise de décisions économiques

b) Développement : promotion de l'alphabétisation, de l'éducation et de la formation, y compris dans le domaine technique

c) Paix : participation des femmes aux décisions internationales

Présentation du projet de résolution E/CN.6/1995/L.16/Rev.1 et décision à son sujet

Projet de règlement intérieur [3 d)] (E/CN.6/1994/L.3)

GROUPE DE TRAVAIL PLENIER

15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 1
18 heures* à 21 heures	séance officieuse	Salle de conférence 1

* Sous réserve de confirmation.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session

11 a.m.-1 p.m.	9th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	10th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda and agreement on the work plan [1] (DP/1995/L.2/Rev.1)

2. Report on the first regular session 1995 [1] (DP/1995/9)

3. UNFPA country programmes and projects [2] (DP/FPA/CP/148, DP/FPA/CP/141, DP/FPA/CP/143, DP/FPA/CP/142, DP/FPA/CP/145, DP/FPA/CP/144; DP/FPA/KHM/PROJ/2, DP/FPA/KHM/PROJ/1

4. UNFPA country programmes and projects [2] [3] (DP/FPA/CP/147, DP/FPA/CP/146; DP/CP/TUR/5; DP/CP/INS/5; DP/CP/INS/NOTE/5

5. Terms of reference for UNDP/UNFPA Executive Board field visits [1] (D/1995/14)

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire

11 heures à 13 heures	9e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	10e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour et accord sur un plan de travail [1] (DP/1995/L.2/Rev.1)

2. Rapport sur la première session ordinaire de 1995 [1] (DP/1995/9)

3. FNUAP : programmes et projets de pays [2] (DP/FPA/CP/148, DP/FPA/CP/141, DP/FPA/CP/143, DP/FPA/CP/142, DP/FPA/CP/145, DP/FPA/CP/144; DP/FPA/KHM/PROJ/2, DP/FPA/KHM/PROJ/1

4. FNUAP : programmes et projets de pays [2] [3] (DP/FPA/CP/147, DP/FPA/CP/146; DP/CP/TUR/5; DP/CP/INS/5; DP/CP/INS/NOTE/5

5. Mandat des missions de visite du Conseil administration du PNUD et du PNUAP [1] (D/1995/14)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 3 April 1995

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on the draft platform for action)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 3 avril 1995

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur le projet de plate-forme d'action)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 170th meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Wednesday, 5 April 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 5, to discuss the item entitled "Question of the security of missions and the safety of their personnel".

* * *

CONFERENCE OF THE PARTIES OF THE UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE

First session

(Berlin, 28 March-7 April 1995)

List of speakers

The ministerial segment of the Conference of the Parties of the United Nations Framework Convention on Climate Change will be held from 5 to 7 April. Statements during the ministerial segment will be heard beginning in the afternoon of 5 April (3 p.m. to 9 p.m.) and on 6 April (10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 9 p.m.) and will be limited to those by ministers of the States participating in the first session of the Conference on the Parties and heads of delegations of Parties to the Convention. It is suggested that the average time for each statement should not exceed 7.5 minutes.

Statements by other delegations and by representatives of United Nations system bodies and observer organizations may be made at the beginning of the session.

The list of speakers for the ministerial segment is now open. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the ministerial segment are requested to contact the office of the Secretary of the Conference of the Parties in Berlin (Ms. June Chesney, tel.: (49-30) 30-38-5412; fax: (49-30) 30-38-5411).

* * *

The 2nd (closed) meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held on Friday, 7 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 1 for a general exchange of views.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. J. Hizon (tel.: 963-0388, room S-3380).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le COMITE DES RELATIONS AVEC LE PAYS HOTE tiendra sa 170e séance le mercredi 5 avril 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5, pour examiner la question intitulée "Question de la sécurité des missions et de leur personnel".

* * *

CONFERENCE DES PARTIES A LA CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Première session

(Berlin, 28 mars-7 avril 1995)

Liste des orateurs

Le débat ministériel de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques se tiendra du 5 au 7 avril. Durant ce débat, les déclarations seront prononcées à partir de l'après-midi du 5 avril (de 15 heures à 21 heures) et le 6 avril (de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 21 heures) et la participation au débat sera réservée aux ministres des Etats à la première session de la Conférence des Parties et aux chefs de délégation des Parties à la Convention. Il est souhaitable que la durée des déclarations ne dépasse pas sept minutes et demie.

Les autres délégations, les représentants des organismes des Nations Unies et des organisations ayant le statut d'observateur pourront prendre la parole au début de la session.

La liste des orateurs pour le débat ministériel est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sur la liste sont priées de s'adresser au bureau du Secrétaire de la Conférence des Parties à Berlin (Mme June Chesney, tél. : (49-30) 30-38-5412; télécopieur : (49-30) 30-38-5411).

* * *

La 2e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX A COMPOSITION NON LIMITEE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX aura lieu le vendredi 7 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 1 pour un débat.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme J. Hizon (tél. : 963-0388, bureau S-3380).

* * *

The 13th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Friday, 7 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will meet from 10 April to 5 May 1995, in the Economic and Social Council Chamber. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. Gillian Perkins (ext. 3.5572).

* * *

The 1995 REVIEW AND EXTENSION CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will take place at Headquarters from 17 April to 12 May 1995. The opening meeting of the Conference will be held on Monday, 17 April, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. States parties wishing to participate are kindly requested to send the credentials of their delegations to the provisional Secretary-General of the Conference (Mr. Prvoslav Davinic, Room S-3150A).

The list of speakers for the general debate scheduled to be held from 18 to 25 April is open. States parties wishing to be inscribed on the list are kindly asked to inform the secretariat accordingly (Room S-3140, tel.: (212) 963-5976).

In accordance with the decision of the Preparatory Committee for the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons as contained in its final report (NPT/CONF.1995/1), informal consultations will be held by the Chairman of the Informal Working Group on the Draft Rules of Procedure of the Conference on 14 and 15 April in Conference Room 6.

* * *

NINTH UNITED NATIONS CONGRESS ON THE PREVENTION OF CRIME AND THE TREATMENT OF OFFENDERS

(Cairo, 29 April to 8 May 1995)

The Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders will be held in Cairo from 29 April to 8 May 1995.

* * *

La 13e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le vendredi 7 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Le COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX se réunira du 10 avril au 5 mai 1995 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Gillian Perkins (poste 3.5572).

* * *

La CONFERENCE D'EXAMEN ET DE PROROGATION DE 1995 DES PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES (NPT) aura lieu au Siège du 17 avril au 12 mai 1995. La séance d'ouverture de la Conférence se tiendra le lundi 17 avril à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Les Etats parties souhaitant participer sont priés d'adresser les pouvoirs de leur délégation au Secrétaire général provisoire de la Conférence (M. Prvoslav Davinic, bureau S-3150A).

La liste des orateurs pour le débat général qui se tiendra du 18 au 25 avril est ouverte. Les Etats parties souhaitant s'inscrire sur la liste sont priés d'en informer le secrétariat (bureau S-3140, tél. : (212) 963-5976).

Conformément à la décision prise par le Comité préparatoire de la Conférence d'examen et de prorogation de 1995 des parties au traité sur la non-prolifération des armes nucléaires figurant dans son rapport final (NPT/CONF.1995/1), le Président du Groupe de travail sur le projet de règlement provisoire tiendra des consultations officieuses les 14 et 15 avril dans la salle de conférence 6.

* * *

NEUVIEME CONGRES DES NATIONS UNIES POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LE TRAITEMENT DES DELINQUANTS

(Le Caire, 29 avril au 8 mai 1995)

Le neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants se tiendra au Caire du 29 avril au 8 mai 1995.

The provisional agenda for the Congress is contained in document A\CONF.169\1 and the organization of work in document A\CONF.169\3*.

Pre-Congress consultations

Pre-Congress consultations will be held on Friday, 28 April 1995, and will be open to all participating States. The purpose of these consultations is to reach agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Congress at the opening meeting, such as election of officers and composition of the General Committee, the distribution of posts in the General Committee among regional groups, the adoption of the rules of procedure, the adoption of the agenda and organization of work, the appointment of the members of the Credentials Committee, election of officers of the committees and arrangements for the preparation of the report of the Congress.

List of speakers

The list of speakers for the general debate provisionally scheduled to be held from Saturday afternoon, 29 April to Thursday 4 May, will be opened on Monday, 3 April 1995. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Congress (tel.: 963-5700).

* To be issued

L'ordre du jour provisoire du Congrès figure dans le document A\CONF.169\1 et l'organisation des travaux dans le document A\CONF.169\3*.

Consultations préalables au Congrès

Des consultations préalables au Congrès auront lieu le vendredi 28 avril 1995 et seront ouvertes à tous les Etats participants. Le but de ces consultations est de parvenir à un accord sur les recommandations à faire sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par le Congrès à sa séance d'ouverture, telles que l'élection des membres du bureau et la composition du Bureau, la répartition des postes au sein du bureau entre les groupes régionaux, l'adoption du règlement intérieur, l'adoption de l'ordre du jour et l'organisation des travaux, la nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs, l'élection des membres des comités et les dispositions pour la rédaction du rapport du Congrès.

Liste des orateurs

La liste des orateurs souhaitant participer au débat général qui doit se tenir provisoirement du samedi 29 avril, dans l'après-midi, au mardi 4 mai, sera ouverte le lundi 3 avril 1995. Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire du Congrès (tél. : 963-5700).

* A paraître.

* * *

INTERNATIONAL MEETING ON MINE CLEARANCE

Geneva, 5-7 July 1995

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the International Meeting on Mine Clearance (starting at 10 a.m. on 6 July and ending at 1 p.m. on 7 July) is now open.

The high-level segment of the Meeting which will be opened by the Secretary-General will be devoted to general statements by participants and for the announcement of contributions to the Voluntary Trust Fund for Assistance in Mine Clearance.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level segment are kindly requested to contact the Department of Humanitarian Affairs (Ms. Nora Benary, room S-3627D, tel.: 963-3706).

* * *

REUNION INTERNATIONALE SUR LE DEMINAGE

Genève, 5-7 juillet 1995

Liste des orateurs

La liste des orateurs désirant participant au débat de haut niveau de la Réunion internationale sur le déminage (commençant le 6 juillet à 10 heures et se terminant le 7 juillet à 13 heures) est maintenant ouverte.

Le débat de haut niveau de la Réunion qui sera ouvert par le Secrétaire général sera consacré aux déclarations générales des participants et à l'annonce des contributions au Fonds d'affection de contributions volontaires pour l'assistance au déminage.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau sont priées de se mettre en rapport avec le Département des affaires humanitaires (Mme Nora Benary, bureau S-3627D, tél. : 963-3706).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The thirty-fourth session of the COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 10 to 20 April 1995 in the Trusteeship Council Chamber. The 1st meeting will take place on Monday, 10 April 1995. The provisional agenda is contained in document E/CN.5/1995/1 and the organization of work will be issued in document E/CN.5/1995/L.1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La trente-quatrième session de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT SOCIAL se tiendra au Siège du 10 au 20 avril 1995 dans la salle du Conseil de tutelle. La 1re séance aura lieu le lundi 10 avril 1995. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CN.5/1995/1 et l'organisation des travaux portera la cote E/CN.5/1995/L.1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The orientation course for new members of permanent missions on the work of the United Nations will begin on Tuesday, 4 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be closed meeting of the GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on an Agenda for Development)* on Tuesday, 4 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be closed meeting of the COORDINATING BUREAU of the NON-ALIGNED MOVEMENT on Wednesday, 5 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 3.

* * *

There will be closed meeting of the STATES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY of the NON-ALIGNED MOVEMENT on Wednesday and Friday, 5 and 7 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussion

A panel discussion with UNDP resident representatives from Latvia, Turkey and Uzbekistan will be held on Tuesday, 4 April 1995, at 6.15 p.m. in Conference Room E. All delegations are invited to attend.

* * *

Briefing

There will be a briefing on the Commission for Social Development given by Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development, on Thursday, 6 April 1995, at 11 a.m. in Conference Room 7. Interested delegations and staff members are invited to attend. The agenda for the Commission has been issued as document E/CN.5/1995/1.

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le cours d'orientation pour les nouveaux membres des missions permanentes sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies débutera le mardi 4 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 tiendra une réunion privée *(sur un Agenda pour le développement)* le mardi 4 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le BUREAU DE COORDINATION des PAYS NON ALIGNES tiendra une réunion privée le mercredi 5 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Les ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON PROLIFERATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES tiendront une réunion privée les mercredi 5 et vendredi 7 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Table ronde

Une table ronde avec les représentants résidents du PNUD de la Lettonie, de la Turquie et de l'Ouzbékistan aura lieu le mardi 4 avril 1995 à 18 h 15 dans la salle de conférence E. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information de M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable, sur la Commission du développement social aura lieu le jeudi 6 avril 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 7. Les délégations intéressées et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. L'ordre du jour de la Commission a été publié sous la cote E/CN.5/1995/1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 31 March 1995

SECURITY COUNCIL

3512th meeting

United Nations Protection Force (UNPROFOR)

Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 4 of Security Council resolution 947 (1994) (S/1995/222 and Corr.1)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bosnia and Herzegovina, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of three draft resolutions contained in documents S/1995/242, S/1995/243 and S/1995/244, respectively, which had been submitted by Argentina, the Czech Republic, France, Germany, Italy, the Russian Federation, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council then began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Bosnia and Herzegovina, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia.

The meeting was suspended.

Upon resumption of the meeting, the Council proceeded to the vote on the three draft resolutions (S/1995/242, S/1995/243 and S/1995/244) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of Oman, Indonesia, Botswana, Germany, the Czech Republic, Honduras, Italy and the Russian Federation.

Decisions: Draft resolution (S/1995/242) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 981 (1995).

Draft resolution (S/1995/243) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 982 (1995).

Draft resolution (S/1995/244) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 983 (1995).

Vendredi 31 mars 1995

CONSEIL DE SECURITE

3512e séance

Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)

Rapport du Secrétaire général présenté conformément au paragraphe 4 de la résolution 947 (1994) du Conseil de sécurité (S/1995/222 et Corr.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, avec l'assentiment du Conseil, invite à leur demande les représentants de la Bosnie-Herzégovine, de la Croatie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte de trois projets de résolution figurant dans les documents S/1995/242, S/1995/243 et S/1995/244, respectivement, qui ont été soumis par l'Allemagne, l'Argentine, les Etats-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, l'Italie, la République tchèque et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil commence ensuite l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Bosnie-Herzégovine, de la Croatie et de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

La séance est suspendue.

A la reprise de la séance, le Conseil procède au vote sur les trois projets de résolution (S/1995/242, S/1995/243 et S/1995/244) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de l'Oman, de l'Indonésie, du Botswana, de l'Allemagne, de la République tchèque, du Honduras, de l'Italie et de la Fédération de Russie.

Décisions : Le projet de résolution (S/1994/242) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 981 (1995).

Le projet de résolution (S/1994/243) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 982 (1995).

Le projet de résolution (S/1994/244) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 983 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, France, Nigeria, the United Kingdom, Argentina and Rwanda, and by the President, speaking in his capacity as the representative of China.

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, de la France, du Nigéria, du Royaume-Uni, de l'Argentine et du Rwanda, et par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Chine.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Fifth session — 66th meeting

The Conference continued its consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF. 164/22). Statements were made by the representatives of Papua New Guinea, the Russian Federation, Guatemala, Canada, Chile, the United States, Norway, Thailand, Japan, Peru, China, Poland, Australia and Brazil, as well as by the rep-resentative of the European Community.

67th meeting

Consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/22) continued with statements made by the representatives of Iceland, Canada, the Republic of Korea, Micronesia, Mexico, Israel, Thailand, Belize, Uruguay, Chile, Papua New Guinea, India, Argentina, the Russian Federation, New Zealand, Peru, Japan, Malta, Poland, China, the United States, Mexico, the Marshall Islands, the Philippines, Sri Lanka and Australia, as well as by the repre-sentative of the European Community.

A statement was also made by the observer of the International Collective in Support of Fishworkers.

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Cinquième session — 66e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissions grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Papouasie-Nouvelle-Guinée, Fédération de Russie, Guatemala, Canada, Chili, Etats-Unis, Norvège, Thaïlande, Japon, Pérou, Chine, Pologne, Australie et Brésil, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

67e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissions grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22) en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Islande, Canada, République de Corée, Micronésie, Mexique, Israël, Thaïlande, Belize, Uruguay, Chili, Papouasie-Nouvell-Guinée, Inde, Argentine, Fédération de Russie, Nouvelle-Zélande, Pérou, Japon, Malte, Pologne, Chine, Etats-Unis, Mexique, Iles Marshall, Philippines, Sri Lanka et Australie, ainsi que du le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur de l'International Collective in Support of Fishworkers prend également la parole.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifth-third session — 1405th and 1406th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

The Committee resumed and concluded its consideration of the initial report of the United States of America (CCPR/

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-troisième session — 1405e et 1406e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Le Comité reprend et termine l'examen du rapport initial des Etats-Unis d'Amérique (CCPR/C/84/Add.1). Confor-

C/84/Add.1). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

mément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat partie assistent aux séances et répondent à plusieurs questions et observations formulées par les membres du Comité.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Thirty-ninth session — 14th meeting

The Chairperson made a statement.

Monitoring the implementation of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women [5]

The Commission resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.7

The observer for Azerbaijan announced that Croatia, the Dominican Republic, Georgia, Malaysia and Saudi Arabia had joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of the Russian Federation request that the draft resolution be put to the vote.

Following a request of the representative of France (on behalf of the European Union), the Commission decided to defer action on the draft resolution to the next meeting.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.9

The Commission adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the Libyan Arab Jamahiriya and the Islamic Republic of Iran, as well as the observer for the Syrian Arab Republic.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.11

It was announced that Estonia, Ethiopia, Gabon, Japan, Malaysia, the Marshall Island, the Niger, Nigeria, Peru, Samoa, South Africa and Zambia had joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of Australia further revised the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Trente-neuvième session — 14e séance

La Présidente fait une déclaration.

Suivi de l'application des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme [5]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.7

L'observateur de l'Azerbaïdjan annonce que les pays suivants se sont portés coauteurs du projet de résolution : Croatie, République dominicaine, Géorgie, Malaisie et Arabie saoudite.

Le représentant de la Fédération de Russie demande un vote sur le projet de résolution.

A la suite d'une demande du représentant de la France (au nom de l'Union européenne), la Commission décide de reporter la décision sur le projet de résolution à sa séance suivante.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.9

La Commission adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants de la Jamahiriya arabe libyenne et de la République islamique d'Iran, ainsi que par l'observateur de la République arabe syrienne.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.11

Il est annoncé que les pays suivants se sont portés coauteurs du projet de résolution : Estonie, Ethiopie, Gabon, Japon, Malaisie, Iles Marshall, Niger, Nigéria, Pérou, Samoa, Afrique du Sud et Zambie.

Le représentant de l'Australie révise de nouveau le projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.12

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the representative of the Islamic Republic of Iran and the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and by the observer for Israel.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.13

It was announced that Cameroon, Chad, the Congo, Finland, South Africa and Suriname joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of Finland revised the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.15

The representative of the Philippines further revised the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

Priority themes [6]

(a) Equality: Equality in economic decision-making

(b) Development: Promotion of literacy, education and training, including technological skills

(c) Peace: Women in international decision-making

The Commission resumed its consideration of the item.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.16

The representative of Peru announced that Argentina and Panama had joined in sponsoring the draft resolution and subsequently revised the draft resolution.

Statements were made by the representatives of France (on behalf of the European Union), Spain, Greece and Chile.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.12

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), ainsi que par l'observateur d'Israël.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.13

Il est annoncé que le Cameroun, le Tchad, le Congo, la Finlande, l'Afrique du Sud et le Suriname se portent coauteurs du projet de résolution.

Le représentant de la Finlande révise le projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.15

Le représentant des Philippines révise de nouveau le projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Thèmes prioritaires [6]

a) Egalité : égalité en matière de prise de décisions économiques

b) Développement : promotion de l'alphabétisation, de l'éducation et de la formation, y compris dans le domaine technique

c) Paix : participation des femmes aux décisions internationales

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.16

Le représentant du Pérou annonce que l'Argentine et le Panama se sont portés coauteurs du projet de résolution et révise par la suite le projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne), de l'Espagne, de la Grèce et du Chili.

The Commission decided to defer action on the draft resolution.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.18

The representative of Namibia announced that the draft resolution was now presented on behalf the African Group and Cuba, as well as Australia and Pakistan. Antigua and Barbuda, Bangladesh, Belgium, Cambodia, China, Finland, France, Germany, Malaysia, Mongolia, Nepal, Nicaragua, Pakistan, the Philippines, Spain, Suriname, Thailand, Turkey, the United Kingdom and Venezuela joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of Namibia further revised the draft resolution.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the Islamic Republic of Iran, Belgium, Finland, Namibia, Spain, Pakistan, Algeria, Australia and India, as well as by the observer for Cameroon.

Organization of work

Statements were made by Pakistan, France (on behalf of the European Union), the Sudan, the Congo, the Libyan Arab Jamahiriya and Finland, as well as the observer for the United States.

15th meeting

Monitoring the implementation of the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women [5]

Following statements by the representatives of Indonesia, Algeria, Namibia, Bulgaria, the Sudan, India and Pakistan, the Commission adopted the report of the Working Group on Communications concerning the Status of Women (E/CN.6/1995/CRP.2).

The representative of Malaysia made a statement.

Draft resolution E/CN.6/1995/L.7

The representative of China spoke on a point of order.

The Commission adopted the draft resolution, as orally revised, by a roll-call vote of 27 to none, with 14 abstentions.

La Commission décide de reporter la décision sur le projet de résolution.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.18

Le représentant de la Namibie annonce que le projet de résolution est présenté au nom du Groupe africain et de Cuba, ainsi que de l'Australie et du Pakistan. Les pays suivants se portent coauteurs du projet de résolution : Antigua-et-Barbuda, Bangladesh, Belgique, Cambodge, Chine, Finlande, France, Allemagne, Malaisie, Mongolie, Népal, Nicaragua, Pakistan, Philippines, Espagne, Suriname, Thaïlande, Turquie, Royaume-Uni et Venezuela.

Le représentant de la Namibie révise de nouveau le projet de résolution.

La Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran, de la Belgique, de la Finlande, de la Namibie, de l'Espagne, du Pakistan, de l'Algérie, de l'Australie et de l'Inde, ainsi que par l'observateur du Cameroun.

Organisation des travaux

Des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan, de la France (au nom de l'Union européenne), du Soudan, du Congo, de la Jamahiriya arabe libyenne et de la Finlande, ainsi que par l'observateur des Etats-Unis.

15e séance

Suivi de l'application des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme [5]

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Indonésie, de l'Algérie, de la Namibie, de la Bulgarie, du Soudan, de l'Inde et du Pakistan, la Commission adopte le rapport du Groupe de travail des communications concernant la condition de la femme (E/CN.6 1995/CRP.2).

Le représentant de la Malaisie fait une déclaration.

Projet de résolution E/CN.6/1995/L.7

Le représentant de la Chine intervient sur une motion d'ordre.

Par 27 voix contre zéro, avec 14 abstentions (vote par appel nominal), la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-fourth session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 31 MARCH 1995

584th meeting

General exchange of views

The Subcommittee concluded its general exchange of views with a statement by the observer of the International Astronautical Federation (IAF).

Matters relating to the definition and delimitation of outer space and to the character and utilization of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union [4]

The Subcommittee concluded its consideration of the item with a statement by the representatives of Argentina.

Consideration of the legal aspects related to the application of the principle that the exploration and utilization of outer space should be carried out for the benefit and in the interests of all States, taking into particular account the needs of developing countries [5]

The Subcommittee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Morocco, Brazil, Germany and France.

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the delegation of the League of Arab States to participate in the session as an observer.

The Chairman made a statement concerning the schedule of work for the following week. Statements were made by the representatives of Algeria and Brazil.

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE JURIDIQUE
Trente-quatrième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 31 MARS 1995

584e séance

Débat général

Le Sous-Comité termine le débat général en entendant une déclaration de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique.

Questions relatives à la définition et à la délimitation de l'espace, ainsi qu'aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens d'utiliser l'orbite de façon rationnelle et équitable sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications [4]

Le Sous-Comité termine l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de l'Argentine.

Examen des questions juridiques liées à l'application du principe selon lequel l'exploration et l'utilisation de l'espace doivent s'effectuer au profit et dans l'intérêt de tous les Etats, compte tenu tout particulièrement des besoins des pays en développement [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Maroc, du Brésil, de l'Allemagne et de la France.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter la délégation de la Ligue des Etats arabes à participer à la session en qualité d'observateur.

Le Président fait une déclaration concernant le calendrier des travaux pour la semaine suivante. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie et du Brésil.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Natural Rubber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 17 February 1995

Opening for signature: 3 April 1995

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Cape Verde (29 March 1995)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Cape Verde (29 March 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord international de 1994 sur le caoutchouc naturel, conclu à Genève le 17 février 1995

Ouverture à la signature : 3 avril 1995

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Cap-Vert (29 mars 1995*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Cap-Vert (29 mars 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Public Forum

The second Public Forum of the United Nations University (UNU) on the theme "Peace and Security in Latin America: The role of the United Nations and Regional Organizations" will be held on Wednesday, 5 April 1995, from 1.15 p.m. to 2.35 p.m. in Conference Room A.

* * *

Election of judges of the International Tribunal for Rwanda

The Secretary-General wishes to remind States Members of the United Nations and Non-Member States maintaining permanent observer missions at the United Nations Headquarters that the deadline for the submission of nominations for judges of the International Tribunal for Rwanda expires on Friday, 7 April 1995, 30 days following the letter of invitation of 7 March 1995 (Reference LA 37.6.1 (a)).

Forum public

Le deuxième forum public de l'Université des Nations Unies (UNU) sur le thème "La paix et la sécurité en Amérique latine : le rôle de l'Organisation des Nations Unies et des organisations régionales" aura lieu le mercredi 5 avril 1995 de 13 h 15 à 14 h 35 dans la salle de conférence A.

* * *

Election des juges du Tribunal international pour le Rwanda

Le Secrétaire général souhaite rappeler aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux Etats nonmembres occupant des missions d'observation permanentes au Siège de l'Organisation que la date limite pour la soumission des candidatures en vue de l'élection des juges du Tribunal international pour le Rwanda expirera le vendredi 7 avril 1995, 30 jours après l'envoi de la lettre d'invitation datée du 7 mars 1995 (Référence LA 37.6.1 a)).

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *April* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mali
H.E. Mr. M. Nouhoum Samassekou

Asian States:
Cambodia
H.R.H. Prince Sisowath Sirirath

Eastern European States:
Romania
H.E. Mr. Ion Gorita

Latin American and Caribbean States:
Uruguay
H.E. M. Ramiro Píriz-Ballón

Western European and Other States:
Ireland
H.E. Mr. Francis Mahon Hayes

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*avril* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Mali
S.E. M. Nouhoum Samassekou

Etats d'Asie :
Cambodge
S.A.R. le Prince Sisowath Sirirath

Etats d'Europe orientale :
Roumanie
S.E. M. Ion Gorita

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Uruguay
H.E. M. Ramiro Píriz-Ballón

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Irlande
S.E. M. Francis Mahon Hayes

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-07811